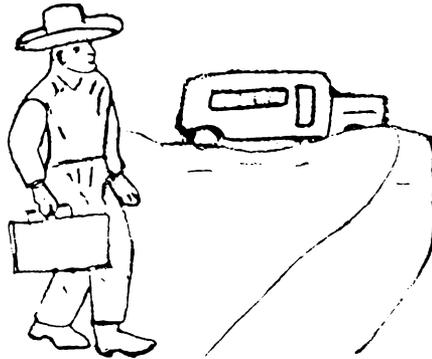


TEECHI KAHTIACHI OIMI



Visita al Tío



Piiripi taawechi simire piiripi temari ahpo techi kahtiachi oimia. Naape puuua pooechio nateparepu piirechi ahpo machia. Puuua chaanerepu:

—¿Akana siminamu?

—¿Nee?

—Ejee. Wahka simiyameka teetonamu.

—Aa, neea waami simiya muuwarichi mochiwachi, no'o techi kahtiachi tekipanamia. No'o paaiatai tapanarao. Ne'nemo'rane aatia tiiare chiia.

—¿Tehpe ihsitaremu wa'ami? ¿Ki enataremu echimia paamuni?

—Enamanepu. Tehpe toina pehi. Toina pehi paika meecha ahka.

U'matomanepa wa'asi. Wa'akia ihto kaamioniapa.

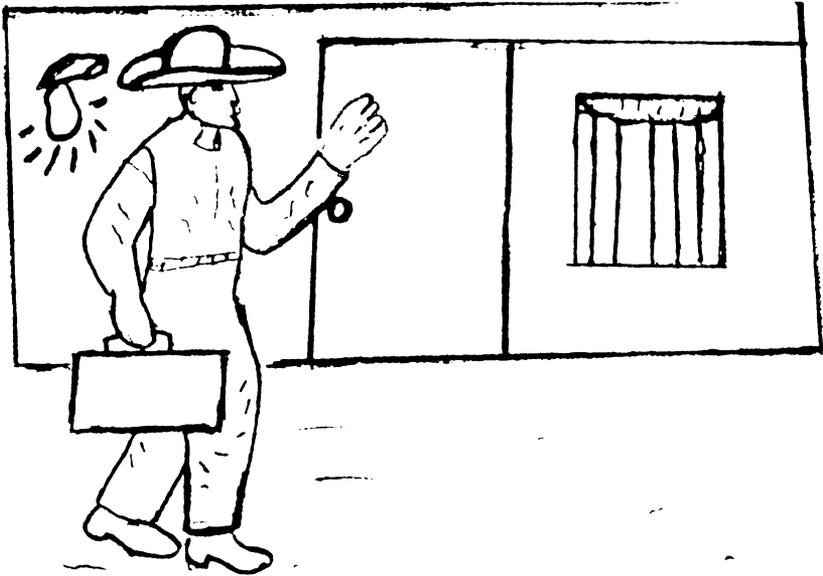
—E'e. Wa'ami ahka ahpo tetewipuapu, no'o siminarepasoo. Teepotaka aamo techi. No'o machiapu.



—Aa. Asinanepa no'o teechi kahtiachi.
Wa'a kahti kariwaraapa. ¿Wa'a mochikare? Ki
naaniate.

Techiwaa tekina kaamionichio waapi ta'pechi.
Asinapa ta'pechio, puuua chaani:

—¡Teechi! ¡Kùra!



—Aa. I'wa ihtona no'o techiwa. Aamo puui ai neeepa, amori ki aamo puui ai neeepa.

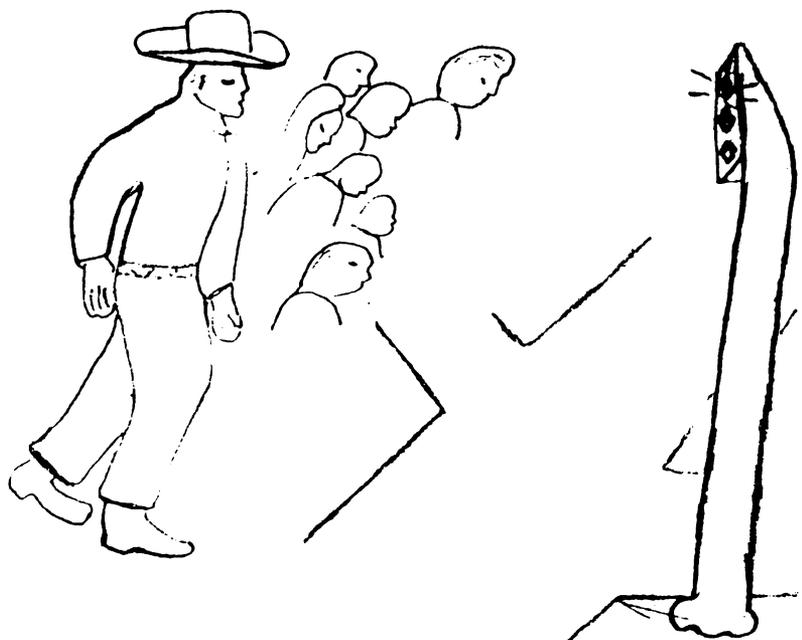
—Aa, tehpe enepakanepu itapiti yoorai che. Pukeri machenasapa, simikane.

—Naape kaawepu pehi asirumupa wa'asi. Ehpeo muu neerotoemapu echitiameo. Meereo waami simpapuapu ohomia naasipari mochirachi. Ehpeo ta'iria kochimitia resipuka. Tukaopa yooma wa'asi.

Piario teechiraa chaanena:

—Yasaka no'o techiwaa. Ma'chireparepa wa'asi. Simpapuapu wa'asi ohomia. Waami puuepuapu kaamioni pooechi.

—Wa'akia ihto kaamioniapa. Muu moena pahcha. Nee natetema aamo pejana.



—Teechi, tisia ka'karuma kariwaeme mochiwi i'wao.

Ejee. Wa'a tiachi i'wao totomiwaemeraa.

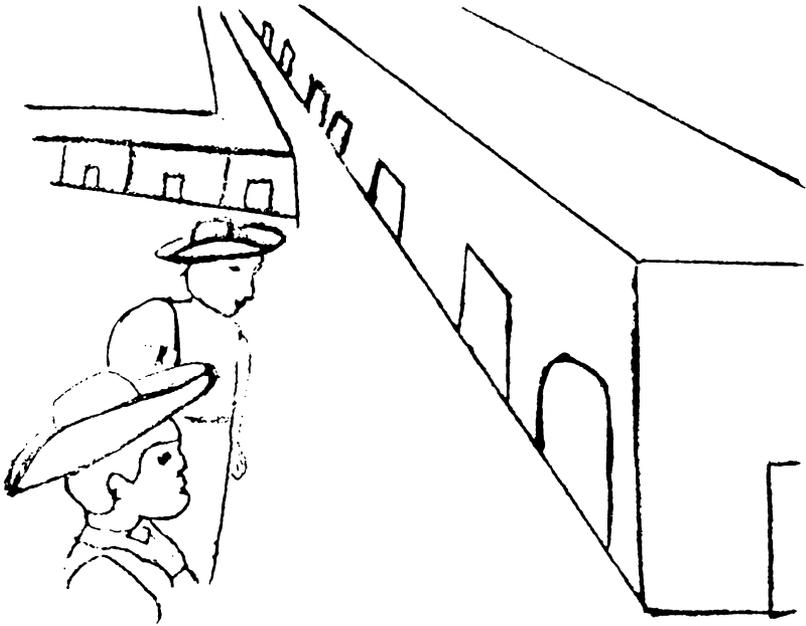
I'wa tetekipuapu ihkiachi.

—¿Pahcha u'matomane paonamina?

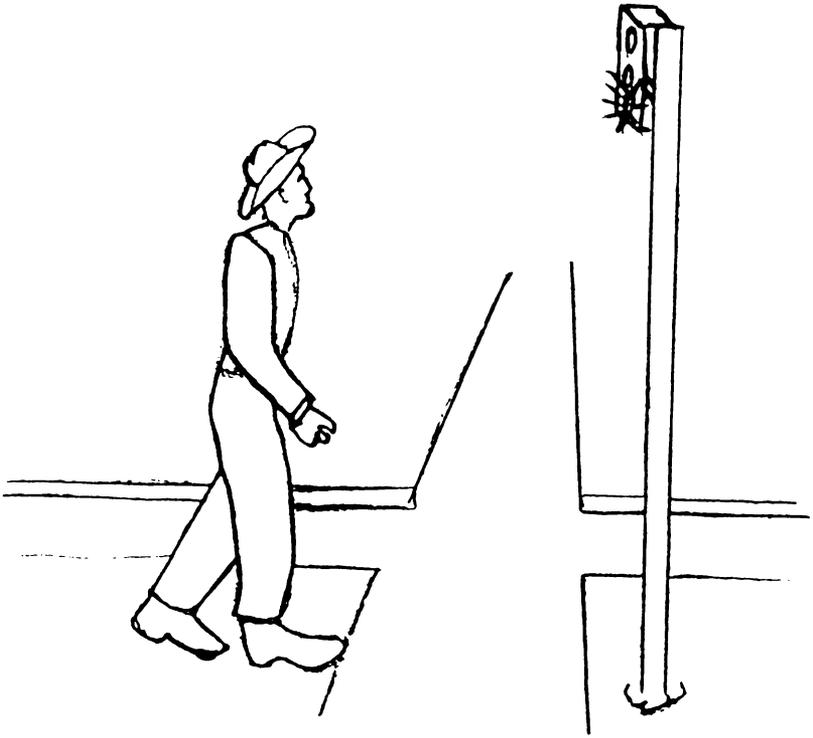
—¿Ka'i! ¿ka'te pehi! Choipamapu pehi sehtaname tajayame paonamina weerame taamo siimpachi.

—¿Ihtanapu paonamina tajayamea? ¿Ihtana yooriepua nahu?

—¿Ki puuupu taamo ne'netiame paonamina taamo paatemichio? Pu'ka kaawe inteka ohoniachi i'waopu, ki tahchipaka matochika mukinariaa.



Yooma tijoeri i'wa mochikamea pu'kache ne'netoka paonanipu kaayechio, yooma tijoe kaarochi ohoame, wehchi ohoame tiame ki toaka. Pu'ka tahai sehtaname tajenasoopa, ki u'matonapu. Wa'a puuenapu siiyoname tajenachisi. Taamo simiyachi siiyoname tajenasoo u'matoniachipu. Naape waikao pehi taamo inatemapu teeme pehi kajena simiyamechi ku'rimeriachi, taamo e'nachi e'naka ku'riame, taamo natepaka enapaka ku'riame. Wa'a teeka ohoniachi i'wao pu'ka inataka.



—Teechi Maniweri, ¿Tisia muuwaeka ohoniachi i'wao? Tahpitika teetona kaaroai.

—Ejee. Pukaepa senepi i'wa oiyayo pu'ka kaawe inataka ohoneachi i'wao ki natakepaka pu'kao.

Nahpepa wa'asi. Paa yooma ohopaka iiki teemepa.

—Nahpe. Sewina e'ranine yooma, ki machiapa muuwaekachi olka.

Resumen:

Este cuento trata de un joven que fue a visitar a su tío en la ciudad. Se trata de que el tío lo invitó al centro para ir de paseo. El tío le enseñó cómo debía de andar en la ciudad. El tío le enseñó también qué significaban las luces del semáforo, haciéndole algunas explicaciones.

Autor y dibujante:
Juan Ruelas Zazueta

Idioma: Huarijío Bajo de Sonora

Asesor lingüístico:
Ronald D. Stoltzfus Lemmon

Esta edición de prueba
consta de 25 ejemplares

abril 1986

